

**УЧЕБНИКИ.
УЧЕБНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ
ПОСОБИЯ
ДЛЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ШКОЛ
ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО
АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ**

**СВОДНЫЙ
КАТАЛОГ ВЫСТАВКИ**



Департамент образования и молодежной политики
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
БУ Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
«Обско-угорский институт
прикладных исследований и разработок»



**Учебники.
Учебные и методические пособия
для национальных школ
Ханты-Мансийского
автономного округа – Югры**

Сводный каталог выставки

Ханты-Мансийск, 2012

УДК 016; 81
ББК 91.9:74.26
У 91

Составители: **Берендеева Светлана Петровна**
Степанова Елена Павловна

Автор вступительной статьи и предисловия:

Берендеева Светлана Петровна

Редактор: **Герасимова Светлана Алексеевна**

Рецензенты: **Попова Светлана Алексеевна, к. и. н.**
Лельхова Федосья Макаровна, к. ф. н.

Учебники. Учебные и методические пособия для национальных школ Ханты-Мансийского автономного округа – Югры : сводный каталог выставки / сост. : С. П. Берендеева, Е. П. Степанова; авт. вступ. ст. и предисл. С. П. Берендеева; ред. С. А. Герасимова; рец. : С. А. Попова, Ф. М. Лельхова. – Ханты-Мансийск: ОАО «Издательский дом «Новости Югры», 2012. – 100 с.

В указателе приводятся сведения о представленных на выставке изданиях учебников и методических пособий, программ для национальных школ Югры. Хронологический охват – 1930–2009 гг.

Данное пособие может использоваться в работе краеведами, аспирантами, учеными при изучении истории образования и создания письменности на языках коренного населения Югры: ханты, манси, ненцев.

ISBN 978-5-4422-0022-5

© ОУИПИиР, 2012

© С. П. Берендеева,

Е. П. Степанова, 2012

© Оформление ОАО «Издательский дом «Новости Югры», 2012

Библиографический указатель

*Книги – корабли мысли,
странствующие по волнам времени
и бережно несущие свой драгоценный груз
от поколения к поколению.*
Ф. Бэкон

Предисловие

Отдел библиографии и литературы Обско-угорского института прикладных исследований и разработок предлагает вашему вниманию сводный каталог выставки «Учебники. Учебные и методические пособия для национальных школ ХМАО – Югры». На выставке были представлены издания из фондов Обско-угорского института прикладных исследований и разработок (г. Ханты-Мансийск, ул. Мира, 14а), Государственной библиотеки Югры (г. Ханты-Мансийск, ул. Мира, 2), Библиотеки Института Регионального образования (г. Ханты-Мансийск, ул. Коминтерна, 6).

Выставка экспонировалась в рамках мероприятий, посвященных 80-летию со дня создания Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, а также 80-летию выхода первого букваря для национальных школ «Остяцкая книга для первоначальной учебы». Первый букварь для национальных школ Ханты-Мансийского автономного округа был написан в 1930 г. Петром Ефимовичем Хатанзеевым.

На выставке «Учебники, учебные и методические пособия для школ ХМАО – Югры» представлены учебники, методические пособия, книги для дополнительного чтения на хантыйском, мансийском, ненецком языках, а также программы и методические пособия по русскому языку для школ Крайнего Севера разных годов издания. Авторы учебников – известные ученые, педагоги, филологи, которые

Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
Научно-библиографический отдел

изучали язык в 30-50 гг. прошлого века: К. Ф. Хватай-Муха, Ю. Н. Русская, А. Н. Баландин, Н. И. Терешкин, С. П. Молданова, Е. Г. Сусой, А. И. Сайнахова, Г. А. Обатина, Е. А. Немысова, Е. Н. Вожакова, А. Ф. Бойцова, К. В. Афанасьева, А. С. Песикова, М. А. Прасина, В. Н. Соловар и др.

Указатель выставки «Учебники. Учебные и методические пособия для национальных школ Ханты-Мансийского автономного округа – Югры» состоит из следующих разделов:

1. Изучаем родной язык. Учебники

В данном разделе учебники выделены по языкам:

– **хантыйский язык:** Ануфриев В. Е. Ханты ясың = Хантыйский язык: учебник для подготовительного класса (на языке шурышкарских ханты); Лазарев Г. И. Ханты ясынг = Хантыйский язык: учебник и книга для чтения для 2 класса (казым. диалект); Молданова С. П. Хантыйский язык: учебник и книга для чтения 3 кл. (на языке шурышк. ханты); Немысова Е. А. Букварь для 1 класса хантыйских школ (казымский диалект); Обатина Г. А. Хантыйский язык (казымский диалект): учеб. для 5 кл. общеобразоват. школ; Песикова А. С. Хантыйский язык = Кантэк көд : учебник и книга для 2 кл. (сургутский диалект); Терешкин Н. И. Букварь кэнтэх начальный школа подготовительный класс (Вах кэнтэх көл) = Букварь на языке ваховских ханты для подготовительного класса хантыйской начальной школы; Хатанзеев П. Е. HANTI KNJGA = Остяцкая книга для первоначальной учебы: на остяцком языке; Хватай-Муха К. Ф. Букварь: первая книга по русскому языку для подготовительного класса хантыйских и мансийских школ и др.

– **мансийский язык:** Герасимова Д. В. Мånсьи лåtың = Мансийский язык: учебное пособие для 5–6 классов общеобразовательных учреждений; Лыскова Н. А. Мансийский язык. Букварь 1 кл.: учебник для

образовательных учреждений; Ромбандеева Е. И. Букварь для 1 класса мансийских школ; Сайнахова А. И. Мånсьи лåtың = Мансийский язык: учеб. мансийского языка и книга для чтения в 1 классе; Филиппова Н. К. Мансийский язык: учебник для 4 класса; Хозумова Р. П. Рабочая тетрадь по мансийскому языку, 5 класс; Чернецова И. Я. Букварь: на мансийском языке.

– **ненецкий язык:** Бармич М. Я. Букварь для ненецких школ (лесной диалект); Бармич М. Я. Ненецкий язык: учебное пособие для 9 класса общеобразовательных учреждений; Бармич М. Я. Практикум по лексике ненецкого языка; Сусой Е. Г. Ненецкий язык: учебник для второго класса ненецкой начальной школы; Терещенко Н. М. Ненецкий язык: учебник для 4 класса и др.

– **учебники по русскому языку для школ Крайнего Севера.** Раздел представлен следующими изданиями: Алмазова А. В. Русский язык: учебник для второго класса школ народов Крайнего Севера; Варковицкая Л. А. Русский язык: учебник для третьего класса школ Крайнего Севера; Русская Ю. Н. Русский язык: учебник для подготовительного класса хантыйских и мансийских школ и др.

2. Книги для дополнительного чтения

В состав данного раздела вошли издания, составленные на хантыйском, мансийском и ненецком языках, а также русская литература, переведенная на хантыйский и мансийский языки. Например: Герасимова Д. В. Хõtалакве = Солнышко: книга для чтения в 1–2 кл. мансийских школ; Герман Ю. Дзержинский отынгны потрыт = Рассказы о Дзержинском; Губарев В. Павлик Морозов; Жулева А. С. Книга для чтения во втором классе школ Крайнего Севера; Прокофьева Е. М. Книга для чтения в третьем классе школ Крайнего Севера; Пушкин А. С. Хут ветгы хо па хутые отынгны моньсь = Сказка о рыбаке и др. издания.

3. **Методические рекомендации и пособия для учителей:** Горцевский А. А. Развитие устной речи учащихся нерусских школ: метод. пособие к картинкам по развитию русской речи учащихся нерусских школ; Григорян А. Б. Формы организации нравственного воспитания подростков на традициях народной педагогики хантов и манси: метод. пособие для учителей национальных школ; Донская Т. К. Методика преподавания русского языка в школах Крайнего Севера: учеб. пособие; Животиков П. К. Очерк грамматики хантыйского языка (среднеобский диалект) и др. издания.

4. **Программы для национальных школ:** Матвеева Е. И. Программа по литературному чтению для начальной школы Крайнего Севера; Немысова Е. А. Программа по хантыйскому языку для 1–4 классов; Няруй В. Н. Программа по ненецкому языку для 8 класса; Обатина Г. А. Программа по хантыйскому языку и литературе (казымский диалект): для 10–11 кл.; Программа национальных школ РСФСР: подготовительные классы и др. издания.

5. **Словари:** Ромбандеева Е. И. Словарь мансийско-русский и русско-мансийский: пособие для учащихся начальной школы; Чернецов В. Н. Краткий мансийско-русский словарь (с приложением грамматического очерка); Шешкин П. Е. Мансийско-русский словарь; Бармич М. Я. Словарь ненецко-русский и русско-ненецкий (лесной диалект); Вожакова Е. Н. Русско-ненецкий словарь (лесной диалект): пособие для учителей и учащихся начальных классов и др. издания.

Материал в каталоге расположен по разделам, внутри разделов в алфавитном порядке авторов. Каталог снабжен «Указателем имен» и «Указателем заглавий».

Составители каталога благодарят Государственную библиотеку Югры и Библиотеку Института Регионально-

го образования за предоставленные издания для выставки «Учебники. Учебные и методические пособия для национальных школ Ханты-Мансийского автономного округа – Югры» и не претендуют на полноту сведений, приведенных в каталоге.

С. П. Берендеева,
заведующая отделом
библиографии и литературы ОУИПИиР

**Петр Ефимович Хатанзеев –
учитель учителей**



Петр Ефимович Хатанзеев (28.01.1894 – 2.12.1970), приобский ненец, выросший среди хантов, родился в селе Щекурья, Березовского уезда, Ляпинской волости, Тобольской губернии. Его семья происходила из ненецкого рода Хэтанзе («водоворот»). Судьба его интересна и своеобразна, было в ней много драматичного, но благодаря участию небезразличных людей, эта судьба даровала ему высокое право сознать себя просветителем народа.

Родители Петра Ефимовича происходили из бедной семьи. Своих оленей они не имели, поэтому им приходилось наниматься на работу к более состоятельным северянам. Отец работал оленеводом, рыбаком, но не выдержав тяжелого непосильного труда, надсадился и умер в 1898 г. Мать вынуждена была наняться к более богатому оленеводу, который перекочевал из Ляпинской тайги поближе к Обдорску. Таким образом семья Хатанзеевых оказалась далеко от родных мест. Мать часто болела и хозяин принял решение, что самое лучшее, что он может сделать для бедной женщины – уволить ее, оставив ее и двух маленьких сыновей совершенно без средств к существованию.

Народная мудрость гласит: «Мир не без добрых людей». Добрым человеком в данном случае оказался Вэсэй Микуль, пустивший бедную семью в свой и без того небогатый чум. А уже после скитаний и «попрошайничества» шестилетнего Петю с братом поселили в Обдорский инородческий приют, к отцу Иринарху (Шемановскому) – человеку высокой культуры, широкого кругозора, редкого просветительского энтузиазма.

В конце своей жизни П. Е. Хатанзеев оставил подробное описание своей жизни среди миссионеров. В воспоминаниях о своем детстве Петр Ефимович писал: «...Из детства в непрерывной последовательности трудно все помнить. Но многие случаи в моей памяти до сих пор живут со всею живостью недавнего события. Тяжелые впечатления оставляют воспоминания тех прошлых времен, когда мне было лет 5–6. Нужда тех времен заставляла все переживать».

Жили мы в чуме бедняка на окраине села Обдорска. Мать лежит больная. Нам с братом приходилось ходить по миру собирать куски. Так в то время мы питались и кормили больную мать. Но недолго продлилась тогда наша злополучная «профессия» с братом. Пришел управляющий, посмотрел на нас, спросил – есть ли у нас родители? Ему ответили, что отца у них нет, а мать больна, живут в чуме Вэсэй-Микулы. Управляющий приказал отвести нас в миссионерский приют и сдать настоятелю Обдорской миссии, игумену Иринарху. Привели нас в приют, здесь мы разделись, под малицей у брата и у меня были сумочки с кусочками, поданными прислугой управляющего. Миссионеры нас забрали в приют...»

В дореволюционной России существовали «Приюты» – благотворительные учреждения для воспитания и обучения сирот и беспризорных детей. Петр Ефимович о таких приютах писал следующее:

«...при Обдорской миссии была создана миссионерская школа, имевшая название «Инородческий пансион». При нем находился миссионерский приход «Во имя братства св. Гурия». Эти школы и приюты, плохо обеспеченные, влачили жалкое существование и обслуживали ничтожное количество учеников.

В 1902–1903 году в Обдорском инородческом пансионе обучалось остяцких и самоедских детей не более 20-ти, из них девочки составляли 25 %. Все воспитанники помещались в приюте, а позднее мальчиков перевели в отдельное здание (в пансион).

В учебные часы соблюдалась строгая тишина, ученики не смели друг с другом шептаться. При входе учителя ученики должны встать и пропеть молитву «Царю небесный», после чего кланялись, а если учитель был из миссионеров, имеющий духовный сан, то подходили и целовали ему руку.

На уроках за малейшую ошибку применялись телесные наказания, часто орудием его служила четырехгранная линейка или пряжка ремня. Нередко были такие случаи, что ученики выходили из школы с синяками.

Учащиеся обучались молитвам по книгам, напечатанным на остяцком и самоедском языках, но русскими буквами. Главными предметами обучения были чтение по церковно-славянскому и русскому, четыре правила арифметики и церковное пение. В классе остяцкие дети читали по-славянски и по-русски, но при этом зазубривали слова, как попугаи. Если же задавали вопрос, они не могли ничего ответить о смысле прочитанного.

Часы занятий в школе обычно заканчивались пением молитвы, и дети, как вырвавшиеся из клетки птицы, спешили на простор.

Вечерние занятия проходили с участием учителя, и никакого порядка при этом не соблюдалось. Все читали вслух, каждый по своим предметам, и такое бормотание продолжалось в течение двух часов. До ужина в течение часа детям разрешалась прогулка по улице, а затем собирались на ужин. Ужин состоял из горячего или холодного. Холодное приготавливалось из сырого мороженого мяса или рыбы, а

затем пили чай. Перед сном, как требовало правило, пели молитву «На сон грядущий».

В спальне вместо кроватей имелись общие нары, приспособленные по обе стороны стен. Дети спали все вместе. Мало соблюдалась гигиенические правила, вследствие чего часто случались заболевания. Если гигиена мало соблюдалась, зато строго соблюдалась все религиозные праздники и посты, особенно великий пост...».

«...Миссионеры большое внимание уделяли детскому труду в школе. Они опасались, что дети в период пребывания в их школе оторвутся от производственно-промысловой деятельности своих сородичей. Во избежание этого миссионеры ежедневно заставляли детей выполнять работы, соответствующие их производственно-промысловым занятиям дома.

В начале учебного года на первой ступени состав учащихся был из 8 учеников; на второй учебный год весь состав учащихся был переведен на второе отделение; на третьем учебном году из состава учащихся третьего отделения четверо: Сибиров Сергей, Того Константин, Худи Анна и Ямзин Исаак с зимних каникул на учебу не вернулись.

В 1904 году, весной, учащиеся третьего отделения миссионерской школы (Валеев Павел, Ного Иван, Ломду Анна и Хатанзеев Петр) сдали экзамены по всем предметам на хорошо с похвальной грамотой.

В сентябре 1904 года мы, Ного И., Зотов П. и я, были направлены в Зырянскую второклассную учительскую школу Успенской волости, Тюменского уезда, Тобольской губернии...».

Благодаря счастливой случайности Петр Ефимович не только закончил школу в Обдорске, но и был направлен в Тобольскую церковно-приходскую школу, аттестат которой давал право на преподавание. В этой школе он проучился

всего два года, так как скудное церковное содержание не было рассчитано на просвещение «инородцев».

Много испытаний выпало на долю П. Е. Хатанзеева. Чтобы как-то прокормить себя и помогать семье, ему приходилось наниматься к богатым рыбопромышленникам, оленеводам, работать кладовщиком-приказчиком в торговой фирме купца Корнилова.

«...Мать меня спрашивает: «На кого же ты, сынок, хочешь учиться, кем хочешь быть, после окончания этой школы?». Вопрос матери я успокоил тем, что я буду учиться на кузнеца. Буду ковать коньки, санки, железные печи и буду крыть железные крыши домов. И вот поехал учиться во Второклассное училище... Но не пришлось мне окончить эту школу. Нам отказали казенное содержание. С нас требовали плату за обучение, содержание и обслуживание, 5 руб. в месяц. При этом к началу учебного года мы должны внести вперед за полгода 30 руб. Во Второклассном училище мне посчастливилось окончить лишь два курса (основных). Окончил с успехом и был переведен в третий класс. Но нужда заставила оставить школьную скамью...».

К проблемам Просвещения народов Приобского Севера Хатанзеев приступил сразу же после утверждения на его родине советской власти. Для начала его отправили организовать школу в небольшой рыболовецкий поселок с красивым названием «У семи лиственниц». Школа-класс ютилась в маленькой избушке, здесь же в этой комнате жила семья бедного рыбака.

П. Е. Хатанзеев пишет: «...Мысль стать учителем подсказал мне в 1918 году Г. И. Артеев – один из Обдорских учителей... Он посоветовал поступить на работу в школу первой ступени. Так, в конце января 1919 года я стал «скоропелым» учителем...».

Затем была такая же маленькая деревушка – Собские юрты. Незадолго до революции в юртах побывал русский учитель В. Н. Новицкий. Он пытался здесь организовать школу для «инородцев», но попытка закончилась неудачно. Новицкий в докладной записке высокому начальству писал, что коренные жители говорят: «Вам, русским, суждено жить, нам – вымирать. Вам грамота полезна, а нам вредна: она делает из нас воров, пьяниц, она воспитывает вражду, ненависть наших грамотных к нам – мы это испытали. Не трогайте нас, оставьте в покое». Но то, что не сумел сделать Новицкий, сделал молодой учитель. В 1921 г. он открыл школу в юртах, которые расположились на крутом берегу полярной реки Собь. Где-то удалось ему получить типографские литеры, и с помощью своих учеников они на обойной бумаге печатают несколько учебников.

Он писал: «...встал вопрос об открытии национальной школы в гуще хантыйского населения. Такая школа была создана в Собских Юртах, расположенных между поселками Бабиково и Катравож. Но желающих учиться в школе не было, приходилось ходить, уговаривать родителей отдать детей в школу. Постепенно недоверие к школе исчезало. Сначала хантыйские дети сами заглядывали в окна школы, с интересом приоткрывали двери. Я им читал сказки и рассказы на хантыйском языке и, наконец, дети-ханты сели за парту. Правда, они только рисовали – но это уже значило много...».

В 1926–1927 годах Петр Ефимович в качестве переводчика был участником переписи населения на Тобольском Севере. Именно в это время он совершенствовал знания языков народов Севера: ненецкого, зырянского, хантыйского. Через несколько лет, после организации двух небольших школ, П. Е. Хатанзеев с незаконченным церковно-приходским образованием становится учителем будущих учите-

лей. С 1927 по 1931 год он работал преподавателем национальных языков в Тобольском педагогическом техникуме, затем преподавателем хантыйского языка в национальном училище города Ханты-Мансийска, а с 1944 по 1948 г. и с 1951 по 1954 год преподавал ненецкий язык в Салехардском национальном педагогическом училище. Делегат первой финно-угорской конференции (Ленинград, 1946) и многих других конференций.

В период педагогической деятельности у Петра Ефимовича появилась идея создать букварь на языке шурышкарских ханты. В 1930 г. вышел в свет первый учебник П. Е. Хатанзеева для национальных школ «Остяцкая книга для первоначальной учебы» или «Букварь для остяцких детей». Учебник составлен на обдорском (шурышкарском) диалекте остяцкого языка. В основу языка положен латинский алфавит, составленный Г. А. Старцевым, но применения данный учебник в хантыйских школах не получил, так как было принято решение за основу литературного языка взять казымский диалект. Затем в 1951 г. выходит еще один букварь под редакцией П. Е. Хатанзеева, а в 1961 году появился букварь под общей редакцией П. Е. Хатанзеева и В. Ануфриева. Следующие буквари также были изданы на диалекте шурышкарских ханты и не получили широкого распространения по той же причине – они не были понятны казымским и обским ханты.

Имея опыт преподавания языков, являясь автором учебников, переводной литературы с русского языка на хантыйский, но не имея высшего образования, Петр Ефимович, будучи в 40-летнем возрасте (1935 г.), стал студентом Института народов Севера (г. Ленинград), получив диплом учителя лишь в 1939 г.

В Ленинграде П. Е. Хатанзеев проявил большой интерес к переводам. Сказки А. С. Пушкина «Сказка о рыбаке

и рыбке», «Сказка о попе и работнике его Балде» опубликованы в 1936 г. в издательстве «Гослитиздат» в переводе П. Е. Хатанзеева на языке ханты. Позднее им были переведены стихотворения Н. Некрасова, Т. Шевченко, повести «Старуха Изергиль» М. Горького, «Дубровский» А. С. Пушкина, «Чапаев» Д. А. Фурманова.

Он не только занимается переводами, но и пишет стихи. Первое стихотворение П. Е. Хатанзеева «Зима» было напечатано на языке ханты в 1939 году в сборнике «Север поет». А стихотворение «Счастье» («Ой»), написанное в мае 1961 года было переложено Петром Ефимовичем на музыку:

«...С давних пор в Оби низовьях

На краю лесной поляны

Там жила семья большая

И все жили они дружно.

Но вот пришла в их дом беда

В семье пошел разлад и спор

Злое горе взяло деда

Изжить бы только злой раздор.

Вот однажды дед случайно

Повстречался с доброй Мишнэ

Рассказал про свое горе

Попросил помочь в беде

Мишнэ деду отвечает:

«Радость будет в вашем доме,

Счастье вы в труде найдете

Труд вас к славе приведет...».

Петр Ефимович донес до народов Севера тексты таких песен, как «Гимн Советского Союза», «Песня о Сталине», «Интернационал».

В 1950 г. П. Е. Хатанзееву присвоено звание «Заслуженный учитель школы РСФСР». Он был первым среди

учителей коренной национальности, получившим это почетное звание.

Воевал на фронтах Великой Отечественной войны, был тяжело ранен. В послевоенные годы собирал и обрабатывал хантыйский фольклор. В настоящее время богатый архивный материал П. Е. Хатанзеева хранится в Салехардском музейно-выставочном комплексе им. И. С. Шемановского. Среди них рукописи: «Краткий русско-хантыйский словарь» и «Грамматика литературного языка ханты (шурьшкарский диалект)», материал по истории и этнографии народа ханты о распространении православия на Ямале.

В 1956 году Петр Ефимович вышел на пенсию. До последних дней он встречался со студентами, много переводил, писал.

Еще при жизни Петра Ефимовича его вклад в дело просвещения народов Севера был оценен современниками по достоинству, и неслучайно в одной из газетных статей того времени он был назван «национальным ученым».

Список использованной литературы

1. Вальгамова, С. И. Словарь и грамматика П. Е. Хатанзеева как социолингвистический источник // Ямал-регион: историческая ретроспектива и современность : матер. Всерос. науч.-практ. конф. «Ямальские гуманитарные чтения – 2006» (г. Салехард). – Салехард ; Екатеринбург : Банк культурной информации, 2006. – С. 70–75.
2. Говорят, мы в чумах жили... Свердловск : Сред-Урал. кн. изд-во, 1978. – С. 10–11.
3. Истоки света // Над нами полярная звезда. – Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1970. – С. 67–76.
4. Огрызко В. В. Североведы России : материалы к биографическому словарю. – М. : Лит. Россия. – 2007. – С. 496–497.
5. Патрикеев Н. Ямал: страницы былого : краеведческий очерк. – Салехард, 1995. – С. 17–18, 72.

6. Пушкин, А. С. Хут ветты хо па хутые отынгни монсье = Сказка о рыбаке и рыбке / А. С. Пушкин ; пер. на хант. яз. П. Е. Хатанзеев. – Л. : ГУПИ Министерства просвещения РСФСР, 1948. – 31 с. : ил.

7. Терещенко, Н. М. Словарь ненецко-русский и русско-ненецкий. – Л. : Просвещение, 1982. – 302 с.

8. Уникальный институт / А. Омельчук // Рыцари Севера. – Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1982. – С. 20–23.

9. Хатанзеев, П. Е. HANTI KNJGA = Остяцкая книга для первоначальной учебы : на остяцком языке / П. Е. Хатанзеев. – М., 1930. – 76 с.

10. Югория : энциклопедия Ханты-Мансийского автономного округа. В 3 т. Т. 3. – Ханты-Мансийск, 2000. – С. 284.

С. П. Берендеева,
заведующая отделом
библиографии и литературы ОУИПИиР

Обско-угорский институт прикладных
исследований и разработок
Ханты-Мансийского автономного
округа – Югры
Научно-библиографический отдел

Изучаем родной язык. Учебники

Хантыйский язык

1. **Ануфриев, В. Е.** Букварь : ханты начальный школа подготовительный класс элты = Букварь для подготовительного класса хантыйской начальной школы (на яз. шурышк. ханты) [Текст] / В. Е. Ануфриев. – Л. : Просвещение, 1973. – 128 с. (ОУИПИиР).
2. **Ануфриев, В. Е.** Ханты ясың : учеб. подготовительный класс элты = Хантыйский язык : учеб. для подготовительного класса (на яз. шурышк. ханты) [Текст] / В. Е. Ануфриев. – Л. : Просвещение, 1973. – 69 с. : ил. (ОУИПИиР).
3. **Ануфриев, В. Е.** Ханты ясың = Хантыйский язык : учебник для подготовительного класса (на яз. шурышк. ханты) [Текст] / В. Е. Ануфриев. – 2-е изд. – Л. : Просвещение, 1981. – 80 с. : ил. (ОУИПИиР, ГБЮ).
4. **Лазарев, Г. И.** Ханты ясанг = Хантыйский язык : учебник и книга для чтения для 2 класса (казым. диалект) [Текст] / Г. И. Лазарев, Н. М. Аксарина, А. М. Сенгепов. – 3-е изд., дораб. – Л. : Просвещение, 1988. – 223 с. : ил. (ГБЮ).
5. **Лазарев, Г. И.** Ханты ясың = Хантыйский язык : учебник и книга для чтения для 2 класса (казым. диалект) [Текст] / Г. И. Лазарев, Н. М. Аксарина, А. М. Сенгепов. – 5-е изд. – СПб. : Просвещение, 1999. – 191 с. (Б-ка ИРО)
6. **Лазарев, Г. И.** Ханты ясың = Хантыйский язык : учебник и книга для чтения для 1 класса (на яз. шурышк.

- ханты) [Текст] / Г. И. Лазарев, Н. М. Аксарина, А. М. Сенгепов. – Л. : Просвещение, 1984. – 223 с. : ил. (ОУИПИиР).
7. **Лазарев, Г. И.** Ханты ясынг = Хантыйский язык : книга для чтения и учебник для 1 класса (на яз. казым. ханты) [Текст] / Г. И. Лазарев, Н. М. Аксарина, А. М. Сенгепов. – Л. : Просвещение, 1979. – 204 с. : ил. (ОУИПИиР).
8. **Молданова, С. П.** Хӑнты ясаӑ = Хантыйский язык : учебник для 4 кл. (казым. диалект) [Текст] / С. П. Молданова, Е. А. Немысова. – 3-е изд., дораб. – СПб. : Просвещение, 1995. – 159 с. : ил. (ОУИПИиР).
9. **Молданова, С. П.** Хӑнты ясаӑ = Хантыйский язык : учебник для 4 класса (казым. диалект) [Текст] / С. П. Молданова ; ред. Е. А. Немысова. – СПб. : Просвещение, 2002. – 126 с. (ОУИПИиР).
10. **Молданова, С. П.** Хӑнты ясаӑ = Хантыйский язык : учебник и книга для чтения для 3 кл. (на языке шурышк. ханты) [Текст] / С. П. Молданова, Е. А. Немысова ; пер. на хант. яз. Р. Р. Скамейко, З. И. Сязи ; худож. И. В. Малахьева. – Л. : Просвещение, 1986. – 191 с. : ил. (ГБЮ).
11. **Молданова, С. П.** Ханты ясаӑ = Хантыйский язык : учебник и книга для чтения для 4 класса (шурышк. диалект) / С. П. Молданова, Е. А. Немысова. – 2-е изд., дораб. – Л. : Просвещение, 1989. – 190 с. (ОУИПИиР).
12. **Молданова, С. П.** Ханты ясанг = Хантыйский язык : учебник и книга для чтения для 3 кл. (на языке казым. ханты) [Текст] / С. П. Молданова, Е. А. Немысова ; ред. Ю. Н. Русская. – Л. : Просвещение, 1984. – 170 с. : ил. (ОУИПИиР).

13. **Немысова, Е. А.** Букварь для 1 класса хантыйских школ (казымский диалект) [Текст] / Е. А. Немысова. – 3-е изд., дораб. – СПб. : Просвещение, 1992. – 143 с. : ил. (Б-ка ИРО).
14. **Немысова, Е. А.** Букварь для первого класса хантыйских школ (казымский диалект) [Текст] / Е. А. Немысова. – 4-е изд., дораб. – СПб. : Просвещение, 1999. – 143 с. : ил. (ОУИПИИР).
15. **Немысова, Е. А.** Букварь для подготовительного класса (на языке казым. ханты) [Текст] / Е. А. Немысова, С. С. Вениаминова. – Л. : Просвещение, 1982. – 127 с. : ил. (ОУИПИИР).
16. **Немысова, Е. А.** Букварь на хантыйском языке (казымский диалект) для 1 кл. общеобразоват. учрежд. [Текст] / Е. А. Немысова. – 5-е изд., перераб. – СПб. : Просвещение, 2007. – 110, [1] с. : ил. (ОУИПИИР).
17. **Немысова, Е. А.** Хантыйская азбука в стихах (казымский диалект) : наглядно-дидактическое пособие для 1 класса общеобразоват. учреждений [Текст] / Е. А. Немысова. – СПб. : Просвещение, 2008. – 40 с. : ил. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).
18. **Немысова, Е. А.** Хантыйский язык в таблицах (казымский диалект) : пособие для учащихся 5–9 классов общеобразоват. учрежд. [Текст] / Е. А. Немысова, Н. А. Лыкова. – СПб. : Просвещение, 2004. – 109, [2] с. : ил. (ОУИПИИР).
19. **Немысова, Е. А.** Хантыйский язык (казымский диалект) : учеб. пособие для 1 класса общеобразоват. учрежд. [Текст] / Е. А. Немысова. – СПб. : Просвещение, 2008. – 191 с. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).

20. **Обатина, Г. А.** Хӑнты ясаӑ = Хантыйский язык (казымский диалект) : учебник для 5 кл. общеобразоват. школ [Текст] / Г. А. Обатина. – СПб. : Просвещение, 2003. – 78 с. : ил. (Б-ка ИРО).
21. **Песикова, А. С.** Хантыйский язык = Кӑнтӑк кӧд : учебник и книга для 2 кл. (сургутский диалект) [Текст] / А. С. Песикова. – СПб. : Просвещение, 1996. – 146 с. : ил. (ОУИПИИР).
22. **Песикова, А. С.** Хантыйский язык = Кӑнтӑк кӧд : учебник для 3 кл. (сургутский диалект) [Текст] / А. С. Песикова. – СПб. : Просвещение, 2002. – 135 с. : ил. (ОУИПИИР).
23. **Песикова, А. С.** Хантыйский язык = Кӑнтӑк кӧд : учебник для 3 кл. общеобразоват. школ (сургутский диалект) [Текст] / А. С. Песикова. – СПб. : Полиграфист, 2003. – 104 с. : ил. (ОУИПИИР).
24. **Песикова, А. С.** Хантыйский язык = Кӑнтӑк кӧд : учебник для 4 кл. общеобразоват. школ (сургутский диалект) [Текст] / А. С. Песикова. – СПб. : Просвещение, 2003. – 127 с. : ил. (ОУИПИИР).
25. **Песикова, А. С.** Хантыйский язык (сургутский диалект). Букварь 1 кл. = Кӑнтӑк кӧд : учеб. для общеобразоват. школ [Текст] / А. С. Песикова. – СПб. : Полиграфист, 2008. – 124 с. : ил. (ОУИПИИР).
26. **Песикова, А. С.** Хантыйский язык (сургутский диалект). 2 кл. = Кӑнтӑк кӧд : учебник для общеобразоват. учрежд. [Текст] / А. С. Песикова. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 144 с. : ил. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).
27. **Песикова, А. С.** Хантыйский язык (сургутский диалект). 5–9 кл. : учебно-наглядное пособие для

- общеобразоват. учрежд. [Текст] / А. С. Песикова, Е. А. Немысова. – СПб. : Просвещение, 2009. – 96 с. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).
28. **Песикова, А. С.** Хантыйский язык (сургутский диалект). 3 кл. = Кӑнтӑк кӧд : учебник для общеобразоват. учрежд. [Текст] / А. С. Песикова. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 132 с. : ил. (ОУИПИИР).
29. **Песикова, А. С.** Хантыйский язык (сургутский диалект). 4 кл. = Кӑнтӑк кӧд : учебник для общеобразоват. учрежд. [Текст] / А. С. Песикова. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 128 с. : ил. (ОУИПИИР).
30. **Попова, Н. С.** Арифметическа задачаит па упражненииит сборник : начальна школайта II класс пата. Кимит шупыл = Сборник арифметических задач и упражнений: для 2 класса начальной школы. Ч. 2 [Текст] / Н. С. Попова ; пер. на хант. яз. П. Е. Хатанзева. – Л. : Учпедгиз, 1937. – 82, [2] с. (ОУИПИИР).
31. **Прасина, М. А.** Кӑнтӑк азбука = Хантыйская азбука (ваховский диалект) : наглядно-дидактический материал для учащихся 1–4 классов общеобразоват. учрежд. [Текст] / М. А. Прасина. – СПб. : Просвещение, 2004. – : 46 ил. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).
32. **Русская, Ю. Н.** Азбука для 1 класса хантыйских, мансийских и саамских школ [Текст] / Ю. Н. Русская ; ред. Е. Н. Самойлова. – 2-е изд., перераб. – Л. : Просвещение, 1986. – 175 с. : ил. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).

33. **Русская, Ю. Н.** Букварь: для подготовительного кл. хант. и манс. школ / Ю. Н. Русская ; ред. Е. Н. Самойлова. – Л. : Просвещение, 1981. – 175 с. : ил. (ГБЮ).
34. **Русская, Ю. Н.** Ханты ясанг учебник. I шуп = Учебник хантыйского языка. Ч. 1. Грамматика и правописание для подготовительного и первого класса хантыйской начальной школы [Текст] / Ю. Н. Русская ; ред. Н. И. Терешкин. – Л. : Учпедгиз, 1948. – 191, [1] с. : ил. (ОУИПИИР, ГБЮ).
35. **Русская, Ю. Н.** Ханты ясанг учебник ханты начальной школа II класс пата = Учебник для хантыйского языка для II класса хантыйской начальной школы [Текст] / Ю. Н. Русская, Н. И. Терешкин. – Л. : Учпедгиз, 1951. – 110, [1] с. : ил. (ОУИПИИР, ГБЮ).
36. **Русская, Ю. Н.** Ханты ясынӑ : учебник ханты начальной школа подготовительной класс пата (на яз. казым. ханты) [Текст] / Ю. Н. Русская. – Л. : Просвещение. – 1973. – 78, [1] с. (ОУИПИИР).
37. **Русская, Ю. Н.** Ханты ясынӑ = Хантыйский язык : учеб. для подгот. кл. (на яз. казым. ханты) [Текст] / Ю. Н. Русская. – 2-е изд. – Л. : Просвещение. – 1982. – 95 с. (ГБЮ).
38. **Сенгепов, А. М.** Ханты ясаӑ = Хантыйский язык : учебник и книга для чтения для 3 класса (шурышкарский диалект) [Текст] / А. М. Сенгепов, Е. А. Немысова. – 2-е изд., испр. – Л. : Просвещение, 1987 – 255 с. : ил. (ОУИПИИР).
39. **Сенгепов, А. М.** Хӑнты ясаӑ = Хантыйский язык (шурышкарский диалект) : учеб. пособие для уч-ся 3

- кл. общеобразоват. учрежд. [Текст] / А. М. Сенгепов. – СПб. : Просвещение, 2007. – 77, [2] с. : ил. (ОУИПИИР).
40. Сенгепов, А. М. Хӑнты ясаӑ = Хантыйский язык : учебник и книга для чтения для 3 класса (казымский диалект) [Текст] / А. М. Сенгепов, Е. А. Немысова. – 3-е изд., перераб. – СПб. : Просвещение, 1994. – 208 с. : ил. (ОУИПИИР).
41. Сенгепов, А. М. Ханты ясанг = Хантыйский язык : учебник для 2 класса (на яз. казымских ханты) [Текст] / А. М. Сенгепов, Е. А. Немысова. – Л. : Просвещение, 1984. – 255 с. : ил. (ОУИПИИР).
42. Сенгепов, А. М. Ханты ясанг = Хантыйский язык : учебник и книга для чтения для 3 класса (казымский диалект) [Текст] / А. М. Сенгепов, Е. А. Немысова. – 2-е изд., дораб. – Л. : Просвещение, 1989. – 254 с. : ил. (ОУИПИИР).
43. Сенгепов, А. М. Хӑнты ясаӑ = Хантыйский язык (казымский диалект) : учеб. пособие для 3 класса общеобразоват. учрежд. [Текст] / А. М. Сенгепов ; отв. ред. Е. А. Немысова. – СПб. : Просвещение, 2008. – 87 с. : ил. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).
44. Сенгепов, А. М. Хӑнты ясыӑ = Хантыйский язык : учебник и книга для чтения для 2 кл. (шурышк. диалект) / А. М. Сенгепов, Е. А. Немысова ; ред. Ю. Н. Русская, Т. Я. Прокина ; пер. на яз. шурышк. ханты Г. П. Возелова и др. – Л. : Просвещение, 1985. – 255 с. (ГБЮ).
45. Соловар, В. Н. Хӑнты ясаӑ = Хантыйский язык (казымский диалект) : учебник для 6 кл. общеобразоват. учрежд. [Текст] / В. Н. Соловар. – 2-е изд., доп. –

- СПб. : Просвещение, 2005. – 121, [1] с. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).
46. Соловар, В. Н. Хӑнты ясаӑ = Хантыйский язык : учебник для 7–8 классов (казымский диалект) [Текст] / В. Н. Соловар. – Ханты-Мансийск, 1995. – 97 с. (ОУИПИИР).
47. Соловар, В. Н. Хӑнты ясаӑ = Хантыйский язык : учебник для 6 класса (казымский диалект) [Текст] / В. Н. Соловар. – СПб. : Просвещение, 2001. – 110 с. : ил. (ОУИПИИР).
48. Соловар, В. Н. Хӑнты ясаӑ = Хантыйский язык (шурышкар. диалект) : учебник для 6 кл. общеобразоват. учрежд. [Текст] / В. Н. Соловар. – СПб. : Просвещение, 2005. – 112 с. (ОУИПИИР).
49. Соловар, В. Н. Хантыйский язык = Хӑнты йасӑн : раб. тетрадь для четырехлетней начальной школы. 3 кл. [Текст] / В. Н. Соловар. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 56 с. : ил. (ОУИПИИР).
50. Соловар, В. Н. Хантыйский язык = Хӑнты йасӑн : раб. тетрадь для четырехлетней начальной школы. 4 кл. [Текст] / В. Н. Соловар. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 51 с. : ил. (ОУИПИИР).
51. Терешкин, Н. И. Букварь для 1 класса хантыйских школ (ваховский диалект) [Текст] / Н. И. Терешкин, Р. Ф. Меркулова, Т. Ф. Каткалева. – СПб. : Просвещение, 1999. – 126, [1] с. : цв. ил. (ОУИПИИР).
52. Терешкин, Н. И. Букварь для подготовительного класса (на языке сургутских ханты) [Текст] / Н. И. Терешкин. – 2-е изд., испр. и доп. – Л. : Просвещение, 1975. – 127 с. : ил. (ОУИПИИР).

53. **Терешкин, Н. И.** Букварь қантэх начальнай школа подготовительный класс пэтан (Сургут қантэх кӧл) = Букварь для подготовительного класса хантыйской начальнай школы [Текст] / Н. И. Терешкин. – Л. : ГУПИ Министерства просвещения РСФСР, 1959. – 150, [1] с. : ил. (ОУИПИИР).
54. **Терешкин, Н. И.** Букварь қантэх начальнай школа подготовительный класс (Вах қантэх кӧл) = Букварь на языке ваховских ханты для подготовительного класса хантыйской начальнай школы [Текст] / Н. И. Терешкин ; ред. Ю. Н. Русская. – Л. : Учпедгиз, 1958. – 151, [1] с. (ОУИПИИР).
55. **Терешкин, Н. И.** Хантыйский язык = Кантэх кӧл : учебник для подготовительного класса (на языке сургутских ханты) [Текст] / Н. И. Терешкин ; ред. Ю. Н. Русская. – Л. : Просвещение, 1975. – 156 с.
56. **Хатанзеев, П. Е.** HANTİ KNJGA = Остяцкая книга для первоначальной учебы : на остяцком языке [Текст] / П. Е. Хатанзеев. – М., 1930. – 76 с. (ОУИПИИР).
57. **Хватай-Муха, К. Ф.** Букварь : первая книга по русскому языку для подготовительного класса хантыйских и мансийских школ [Текст] / К. Ф. Хватай-Муха ; ред. Ю. Н. Русская. – 2-е изд., перераб. – Л. : Просвещение, 1972. – 127 с. : ил. (ОУИПИИР).
58. **Хватай-Муха, К. Ф.** Букварь для подготовительного класса хантыйской начальнай школы (на языке казымских ханты) [Текст] / К. Ф. Хватай-Муха, Н. М. Аксарина, Г. А. Обатина. – 2-е изд., перераб. – Л. : Просвещение, 1973. – 126, [1] с. : ил. (ОУИПИИР).
59. **Хватай-Муха, К. Ф.** Букварь для подготовительного класса хантыйской начальнай школы : пер. с хант.

- языка / К. Ф. Хватай-Муха. – Л. : Учпедгиз, 1946. – 41 с. (ГБЮ).
60. **Хватай-Муха, К. Ф.** Букварь для подготовительного класса школ Крайнего Севера с русским языком обучения [Текст] / К. Ф. Хватай-Муха ; ред. : Ю. Н. Русская, В. Г. Рахтилин. – 2-е изд., перераб. – Л. : Просвещение, 1984. – 215 с. : ил. (ОУИПИИР).
61. **Хватай-Муха, К. Ф.** Букварь : первая книга по русскому языку для подготовительного класса школ народов Севера с обучением на русском языке [Текст] / К. Ф. Хватай-Муха. – Л. ; М. : Просвещение, 1964. – 212, [1] с. : ил. (ОУИПИИР).
62. **Хватай-Муха, К. Ф.** Букварь приготавительна класс пата ханты начальна школа = Букварь для приготавительного класса хантыйской начальнай школы [Текст] / К. Ф. Хватай-Муха ; ред. Ю. Н. Русская. – Л. : Учпедгиз, 1946. – 135, [1] с. : ил. (ОУИПИИР).
63. **Хватай-Муха, К. Ф.** Букварь : ханты начальнай школа подготовительный класс пата (казым ех ясын) = Букварь для подготовительного класса хантыйской начальнай школы (на языке казымских ханты) [Текст] / К. Ф. Хватай-Муха, А. М. Обатин, Н. М. Аксарина ; Академия педагогических наук РСФСР, Институт национальных школ. – Л. : Учпедгиз, 1958. – 159 с. : ил. (ОУИПИИР).
64. **Хромова, Л. М.** Кэнтэх кӧл = Хантыйский язык (ваховский диалект) : учеб. пособие для 2 класса общеобразоват. школ [Текст] / Л. М. Хромова. – СПб. : Просвещение, 2006. – 90, [1] с. : цв. ил. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).

Мансийский язык

65. **Баландин, А. Н.** Букварь : для подготовительного кл. манс. нач. шк. : на манс. яз. / А. Н. Баландин ; отв. ред. Ю. Н. Русская. – Л. : Учпедгиз, 1947. – 100 с. : ил. (ГБЮ).
66. **Баландин, А. Н.** Маньси букварь: маньси начальный школа подготовительный класс магыс = Мансийский букварь : для подготовительного класса мансийской начальной школы [Текст] / А. Н. Баландин, М. П. Вахрушева ; ред. Ю. Н. Русская. – 4-е изд. – Л. : Просвещение, 1972. – 123 с. : ил. (ОУИПИИР).
67. **Вахрушева, М. П.** Мånьси лåтың = Мансийский язык : учебник для подготовительного класса / М. П. Вахрушева, А. М. Хромова. – 6-е изд. – Л. : Просвещение, 1985. – 93 с. (ГБЮ).
68. **Вахрушева, М. П.** Мånьси лåтың = Мансийский язык : учебник для подготовительного класса мансийской начальной школы [Текст] / М. П. Вахрушева, А. М. Хромова. – 5-е изд., перераб. – Л. : Просвещение, 1980. – 74, [3] с. : ил. (ОУИПИИР).
69. **Вахрушева, М. П.** Мånьси лåтың = Мансийский язык : учеб. пособие для 3 кл. общеобразоват. учрежд. [Текст] / М. П. Вахрушева, К. В. Афанасьева. – СПб. : Просвещение, 2006. – 103 с. : ил. (Б-ка ИРО).
70. **Герасимова, Д. В.** Мансийский язык в таблицах : пособ. для учащихся 5–9 кл. общеобразоват. учрежд. – СПб. : Просвещение, 2004. – 90 с. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).
71. **Герасимова, Д. В.** Мансийский язык. 5–9 кл. : учебно-наглядное пособие для общеобразоват. учрежд.

- [Текст] / Д. В. Герасимова. – 2-е изд., испр. и доп. – СПб. : Просвещение, 2009. – 102 с. : ил. (Б-ка ИРО).
72. **Герасимова, Д. В.** Мånьси лåтың = Мансийский язык : учеб. для 5–6 классов общеобразоват. школ [Текст] / Д. В. Герасимова, Р. П. Хозумова. – 2-е изд., испр. – СПб. : Просвещение, 2003. – 77 с. : ил. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).
73. **Герасимова, Д. В.** Мånьси лåтың = Мансийский язык : учеб. пособие для 5–6 классов общеобразоват. учрежд. [Текст] / Д. В. Герасимова, Р. П. Хозумова ; ред. К. В. Афанасьева. – 2-е изд., испр. – СПб. : Просвещение, 2007. – 77 с. : ил. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).
74. **Лыскова, Н. А.** Мånьси лåтың = Мансийский язык. Букварь 1 кл. : учебник для образоват. учрежд. / Н. А. Лыскова, Е. М. Анямова. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 120 с. (ГБЮ).
75. **Ромбандеева, Е. И.** Букварь для 1 класса мансийских школ [Текст] / Е. И. Ромбандеева, М. П. Вахрушева. – 3-е изд., дораб. – СПб. : Просвещение, 1989. – 142, [2] с. : цв. ил. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).
76. **Ромбандеева, Е. И.** Букварь для 1 класса мансийских школ [Текст] / Е. И. Ромбандеева, М. П. Вахрушева. – 4-е изд. – СПб. : Просвещение, 1994. – 126, [1] с. : цв. ил. (ОУИПИИР, Б-ка ИРО).
77. **Ромбандеева, Е. И.** Букварь для подгот. кл. манс. шк. : на манс. яз. / Е. И. Ромбандеева, М. П. Вахрушева ; ред. В. В. Винокурова. – 2-е изд. – Л. : Просвещение, 1985. – 127 с. : ил. (ГБЮ).
78. **Ромбандеева, Е. И.** Мånьси лåтың = Мансийский язык : учебник для 3 класса [Текст] / Е. И. Ромбандеева,

- К. В. Афанасьева, М. П. Вахрушева. – 4-е изд., дораб. СПб. : Просвещение, 2001. – 191 с. : ил. (Б-ка ИРО).
79. **Ромбандеева, Е. И.** Мăньси лăтың = Мансийский язык : учебник и книга для чтения для 2 класса [Текст] / Е. И. Ромбандеева, М. П. Вахрушева, К. В. Сайнахова. – Л. : Просвещение, 1985. – 223 с. : цв. ил. (ОУИПИиР).
80. **Ромбандеева, Е. И.** Мăньси лăтың = Мансийский язык : учебник и книга для чтения для 3 класса мансийских школ [Текст] / Е. И. Ромбандеева, М. П. Вахрушева, К. В. Сайнахова. – 2-е изд. – Л. : Просвещение, 1990. – 223 с. : цв. ил. (ОУИПИиР, ГБЮ).
81. **Ромбандеева, Е. И.** Мăньси лăтың = Мансийский язык : учебник и книга для чтения для 3 класса [Текст] / Е. И. Ромбандеева, М. П. Вахрушева, К. В. Сайнахова ; ред. М. А. Рачинская. – 3-е изд. – СПб. : Просвещение, 1995. – 174 с. : ил. (ОУИПИиР).
82. **Сайнахова, А. И.** Мăньси лăтың = Мансийский язык : учебник для 2 класса / А. И. Сайнахова. – 4-е изд., дораб. – СПб. : Просвещение, 2001. – 200 с. : ил. (ОУИПИиР, Б-ка ИРО).
83. **Сайнахова, А. И.** Мăньси лăтың = Мансийский язык : учебник для 4 класса [Текст] / А. И. Сайнахова ; ред. М. А. Рачинская. – 3-е изд., дораб. – СПб. : Просвещение, 1995. – 159 с. : цв. ил. (ОУИПИиР).
84. **Сайнахова, А. И.** Мăньси лăтың = Мансийский язык : учебник и книга для чтения для 2 класса [Текст] / А. И. Сайнахова. – 3-е изд., дораб. – СПб. : Просвещение, 1994. – 158, [1] с. : цв. ил. (ОУИПИиР).
85. **Сайнахова, А. И.** Мăньси лăтың = Мансийский язык : учебник и книга для чтения в 3 классе [Текст] /

- А. И. Сайнахова, Н. К. Филиппова. – Л. : Просвещение, 1985. – 190 с. : цв. ил. (ОУИПИиР).
86. **Сайнахова, А. И.** Мăньси лăтың = Мансийский язык : учебник и книга для чтения для 2 кл. / А. И. Сайнахова. – 2-е изд., перераб. – Л. : Просвещение, 1989. – 239 с. (ГБЮ).
87. **Сайнахова, А. И.** Мăньси лăтың = Мансийский язык : учебник и книга для чтения для 4 кл. / А. И. Сайнахова, Н. К. Филиппова. – 2-е изд. – Л. : Просвещение, 1990. – 191 с. (ГБЮ).
88. **Сайнахова, А. И.** Мăньси лăтың = Мансийский язык : учебник мансийского языка и книга для чтения в 1 классе [Текст] / А. И. Сайнахова ; ред. Ю. Н. Русская. – 3-е изд., дораб. – СПб. : Просвещение, 1980. – 255 с. : ил. (ОУИПИиР).
89. **Филиппова, Н. К.** Мăньси лăтың = Мансийский язык : учебник для 4 кл.: реком. Минобразования России / Н. К. Филиппова. – СПб. : Просвещение, 2002. – 112 с. : ил. (Б-ка ИРО).
90. **Хозумова, Р. П.** Рабочая тетрадь по мансийскому языку. 5 кл. / Р. П. Хозумова ; ред. У. Н. Зуева. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2004. – 44 с. (ОУИПИиР, Б-ка ИРО).
91. **Чернецова, И. Я.** Букварь : на манс. языке / И. Я. Чернецова. – Л. ; М. : Учпедгиз, 1937. – 77 с. (ГБЮ).
92. **Чернецова, И. Я.** Букварь : на манс. языке для манс. школ / И. Я. Чернецова ; отв. ред. С. М. Лазуко. – Л. : Учпедгиз, 1938. – 74 с. : ил. (ГБЮ).